

The Government of The Hong Kong Special Administrative Region
Procedures for Importation and Registration of Motor Vehicles & Motor Cycles

(Last revised on 29 February 2012)

The information below explains the procedures, which an individual needs to follow for importation and registration of motor vehicles and motor cycles in Hong Kong.

Step 1 : Compliance with Vehicle Exhaust and Noise Emission Standards

1.1 All motor vehicles and motor cycles seeking first registration in Hong Kong must comply with the requirements of the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards)(Emission) Regulations (Cap. 311J) and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation (Cap. 400I). The above Regulations can be found from the following web-sites:

<http://www.legislation.gov.hk/eng/home.htm>

Application for Emission Approval

1.2 Applicants should complete the “Application for Vehicle Exhaust and Noise Emissions Compliance” form in either Annex 1(a) or 1(b) and the “Noise Emission Certificate General Approval (NECGA) Form” in Annex 2 and submit to the Environmental Protection Department for approval together with all original supporting documents.

1.3 The following documents are acceptable to the Environmental Protection Department as proof of emission compliance:

- Certificate of Conformity (COC) issued to the vehicle by its vehicle manufacturer (for vehicles manufactured within one year from the date of application).
- Exhaust emission test report issued within 6 months by one of the recognised vehicle emission testing laboratories in Annex 4 and noise compliance report (please refer to Section II, Part B of the NECGA Form for details).
- Any other documents which can prove emission compliance to the satisfaction of the Environmental Protection Department.

Application for Exemption from Emissions Requirements

1.4 The following classes of vehicles need to show compliance with the emission standards in the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards) (Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation and **NO EXEMPTION** will be granted:

- (a) All diesel vehicles
- (b) All commercial vehicles

1.5 Apart from the vehicles in paragraph 1.4, Environmental Protection Department will consider granting emissions exemption to **PETROL PRIVATE CARS** that are imported for personal use in Hong Kong and meet the following criteria, provided that the applicant had not been granted similar exemption in the previous five years:

- (i) New vehicles used for less than six months

The vehicle must by design comply with the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards) (Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation when new and be manufactured within one year from the date of application and the total mileage traveled begin not more than 5,000 km while in other countries/regions.

Applicant must submit the following supporting documents:

- Copy of purchase invoice and bill of lading showing that the period is not more than six (6) months.
- Documents showing the vehicle complied with the latest emission standards of the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards) (Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation when new.
- Copy of Vehicle Identification Certificate issued by the vehicle manufacturer showing the manufacture date was not more than one year from the date of application.
- Self-declaration of the odometer reading of not more than 5,000 km traveled (subject to verification, if necessary).

(ii) Used vehicles

The vehicle must be owned by the applicant for more than 6 months in a region outside Hong Kong where he has normally resided prior to the application. Vehicle registered in the name of a company will not be exempted even though the company is wholly owned by the applicant.

Applicant must submit the following supporting documents:

- Copy of Vehicle Registration Document showing that the applicant has owned the vehicle in a region outside Hong Kong for more than six (6) months.
- Copy of the applicant's driving licence issued by the region from which the vehicle is imported with the date of issuance highlighted.
- Proof of residence for more than six (6) months in the region from which the vehicle is imported, such as utility bills, telephone bills, etc.
- Documents showing reasons of bringing the vehicle into Hong Kong (such as taking up permanent residence in Hong Kong, employment/study visa valid for at least 6 months from the date of application, etc.).
- Any other documents which can support the application.

1.6 Classic vehicles

The vehicle seeking exemption must be manufactured at least twenty (20) years before the date of application and the engine must be the **ORIGINAL ENGINE AND POWERED BY PETROL ONLY**. In case of engine replacement, the vehicle must show emission compliance and no exemption would be granted.

Applicant must submit the following supporting documents:

- Copy of Vehicle Registration Document showing date of manufacture or any other document showing the same.
- Documents showing that the vehicle is powered by petrol only.

1.7 Applicant should complete the "Noise Emission Certificate General Approval (NECGA) Form" in Annex 2 and the "Application for Exemption from Vehicle Exhaust and Noise Emissions Requirements" form in Annex 3 and submit to the Environmental Protection Department for approval together with all original supporting documents.

IMPORTANT

1.8 Applicant should note that the exemption is granted or otherwise is at the discretion of the Director of Environmental Protection and she may impose additional requirements that she thinks necessary in the public interest.

1.9 Applicant should bear in mind that if his/her application for exemption is not approved, the vehicle must show emissions compliance before it can be registered in Hong Kong. Therefore, applicants are advised to obtain approval/exemption from the Environmental Protection Department before shipping their vehicles into Hong Kong. Any loss incurred as a result of the application being declined will be totally at applicant's own risk.

1.10 EPD **WILL NOT ENTERTAIN** any request for priority processing unless a strong reason to support the request is provided by the applicant and accepted by EPD. Applicants need to be aware that the following are not acceptable as reasons for requesting early issuance of approval letters:

- (1) the vehicle has to be registered ahead of normal schedule due to customer's request; or
- (2) the applicant has scheduled the vehicle examination before the issuance of approval letter.

Submission of application form, enquiry, etc.

1.11 Submission of application form and enquiries on the emission standards and requirements of the above Regulations can be made at the following office:

<u>Address</u>	<u>Telephone</u>
Mobile Source Group	(852) 2877 0448 (Exhaust Emission)
Environmental Protection Department	(852) 2411 9665 (Noise Emission)
34/F, Revenue Tower	
5 Gloucester Road	
Wan Chai, Hong Kong	
<u>E-mail Address</u>	<u>Facsimile</u>
enquiry@epd.gov.hk	(852) 2824 9361
Opening hours : <u>Monday to Friday</u>	
9:00am - 5:00pm	

Step 2 : Importation

2.1 Vehicles, no matter whether it is a company car or not, imported into Hong Kong are not subject to any Customs tax, but in general, an importer is required to lodge with the Customs and Excise Department an accurate and complete declaration within 14 days of importation.

2.2 The import declaration can be lodged in the following ways:

- (a) For importer already registered with one of the three service providers appointed by the Government, he can lodge import declaration to the Government directly from his personal computer.
- (b) For occasional importer and individual, they can lodge import declarations at the service centres set up by the service providers and their partners to convert paper declarations for electronic transmission.

For further information about the electronic lodgement service, or to register for using the service, please call (in alphabetical order) Brio Electronic Commerce Ltd. at 2111 1288, Global e-Trading Services Ltd. at 8201 0082, or Tradelink Electronic Commerce Ltd. at 2599 1700.

2.3 Importer should also comply with the provision under the Motor Vehicles (First Registration Tax) Ordinance, Chapter 330, by filing an Import Return (CED336) in respect of the imported vehicle to :-

<u>Address</u>	<u>Telephone</u>
Motor Vehicles Valuation Group Customs and Excise Department 3/F, Custom Headquarters Building, 222 Java Road, North Point, Hong Kong	2231 4391 / 3759 2555

For a motor vehicle to be imported for personal use by the importer, the Import Return should be enclosed with a declaration (CED336A). The CED336 and CED336A should be submitted within 30 days of the importation of the motor vehicle.

2.4 Importer is required to put down the information about the owner of the vehicle, its value and the vehicle particulars on the standard form CED336 (and CED336A if applicable) together with the supporting documents as prescribed in the form. Those documents include purchase invoice, bill of lading, delivery note, original vehicle registration document, valid insurance certificate and invoice showing repair and maintenance costs in respect of the imported vehicle. All these information will facilitate the Customs and Excise Department to determine the provisional taxable value of the vehicle. The Department will provide you with a Notification of Provisional Taxable Value for your vehicle afterwards.

2.5 If the imported vehicle has previously been registered in the name of the importer in a foreign country, during the assessment of the provisional taxable value, depreciation of the purchase price of the vehicle will be allowed (in month) from the date of registration in a foreign country to the date of importation into Hong Kong. In case of a petrol-engine vehicle, a depreciation rate of 25% per annum on a reducing balance basis will be applied. In the case of a diesel-engine vehicle, the depreciation rate will be 20% per annum. Where the declared value is considered incapable of reflecting the market value of the vehicle, including the incidental freight and insurance, the provisional taxable value shall be determined by the Customs and Excise Department having regard to the age of the vehicle, the retail price in the place of origin and the cost of all materials and work necessary to put the vehicle into the state to meet first registration requirements.

Step 3 : Vehicle Examination

3.1 Upon the arrival of your imported vehicle in Hong Kong, you should approach the following Vehicle Examination Centre to arrange for the vehicle examination. You are required to bring along with the approval letter issued by the Environmental Protection Department to show that your car has complied with the vehicle exhaust emission and noise emission standards and pay the appropriate fee for vehicle examination :-

<u>Address</u>	<u>Telephone</u>
To Kwa Wan Vehicle Examination Centre Long Yuet Street Kowloon	2333 3112

3.2 If you are eligible for the exemption from compliance with the vehicle emission standard as stated in Step 1 above, you should bring along with the approval letter of exemption issued by the Environmental Protection Department for making the appointment of vehicle examination at the Examination Centre. All imported used cars, including new cars imported for personal use, should undergo smoke test during vehicle examination. Your car will be issued with a Certificate of Roadworthiness by the Examination Centre if it can pass the vehicle examination.

Step 4 : Vehicle Registration and Licensing
--

4.1 When applying for first registration and licensing of a vehicle, you should complete an application form (TD22) and submit it to the following office together with the documents prescribed in paragraph 4.2, first registration tax and licence fees :

<u>Address</u>	<u>Telephone</u>
Hong Kong Licensing Office Transport Department 3/F United Centre 95 Queensway Hong Kong	2804 2636

4.2 An application for the registration and licensing of a vehicle should be supported by the following prescribed documents:

<u>Supporting documents</u>	<u>Purpose of collection</u>
(a) Invoice or payment receipt of vehicle manufacturer or car distributor	To prove vehicle ownership, date and price of purchase.
(b) Original vehicle registration document and/or shipping document	To help in proving ownership of vehicle which registered outside Hong Kong and help in verifying particulars of the vehicle. [The respective document proving permanent export for used vehicles imported from the U.K. or Japan is also required (i.e. Certificate of Permanent Export from the U.K. or Japanese Certificate of Cancelled Registration)]
(c) Applicant's Hong Kong identity card or Certificate of Incorporation in case of a limited company	To prove identity of the applicant.
(d) Third party risks insurance certificate or cover note	To prove the vehicle under licensing fulfills the requirements laid down in the Motor Vehicles Insurance (Third Party Risks) Ordinance.
(e) Type approval certificate or Certificate of Roadworthiness issued by the Transport Department	Proof of compliance with the engineering standards in the Road Traffic (Construction and Maintenance of Vehicles) Regulations, Road Traffic (Safety Equipment) Regulations, the exhaust emission and noise emission standards in the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards) (Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation.

(f) Notification of Motor Vehicle Provisional Taxable Value issued by the Customs and Excise Department and/or other relevant documentary proof in connection with vehicle taxation which may be required	To prove the taxable value of the vehicle and the retail prices of accessories necessary for the calculation of first registration tax.
---	---

4.3 Document not in English or Chinese should be produced together with an English or Chinese translation prepared by a consulate.

Step 5 : Calculation of First Registration Tax

5.1 In general, the first registration tax of vehicle will be derived from the taxable value times the appropriate tax rates as shown below:

<u>Class of Motor Vehicle</u>	<u>Rate of Tax</u>
I. Private cars	
(a) on the first \$150,000	40%
(b) on the next \$150,000	75%
(c) on the next \$200,000	100%
(d) on the remainder	115%
II. Motor cycles and motor tricycles	35%
III. (a) Goods vehicles, other than van-type light goods vehicles (LGV)	15%
(b) Van-type LGV not exceeding 1.9 tonnes permitted gross vehicle weight :-	
(i) on the first \$150,000	35%
(ii) on the next \$150,000	65%
(iii) on the remainder	85%
(c) Van-type LGV exceeding 1.9 tonnes permitted gross vehicle weight	17%
IV. Taxis, Light buses, Buses and Special purpose vehicles	3.7%

5.2 Application for the registration and licensing of a left hand drive vehicle will not be accepted unless there are special circumstances.

**NOISE EMISSION CERTIFICATION GENERAL APPROVAL (NECGA)
FOR MOTOR VEHICLE INCLUDING MOTOR CYCLE
UNDER THE
NOISE CONTROL (MOTOR VEHICLES) REGULATION**

1. The Control

The Noise Control (Motor Vehicles) Regulation made under the Noise Control Ordinance requires that every motor vehicle or motor cycle shall comply with the noise emission standards as stipulated in the Regulation for first registration on or after 1 August 1996. The noise emission standards have been tightened and the new standards become effective from **1 June 2002**.

2. CLASS OF VEHICLE REQUIRING NOISE EMISSION APPROVAL

Private car	Taxi	Light Goods Vehicle	Medium Goods Vehicle	Heavy Goods Vehicle	Private Light Bus	Public Light Bus	Private Bus	Public Bus	Motor Cycle
-------------	------	---------------------	----------------------	---------------------	-------------------	------------------	-------------	------------	-------------

3. Documentary proof of motor vehicle or motor cycle ownership is required for used vehicle import, and noise compliance report for new or unused vehicle import other than by the authorised motor dealers as appropriate.
4. This "NECGA" Form is to be used for noise approval application for individually imported motor vehicle (including motor cycle) other than by the authorised motor dealers.
5. Completed application forms can be submitted in person or by post to the Motor Source Group of the Environmental Protection Department at :

34/F, Revenue Tower,
5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong.

For telephone enquiries, please call 2411 9665.

Note: For enquiries on "type" emission approval application of motor vehicle (including motor cycle) by authorized motor dealers, please call 2411 9665.

Noise Management and Control Group
Environmental Protection Department
Tel. : 2411 9665 Fax : 2413 3358
May 2005

Attention:

Before submission of the noise approval application for your motor vehicle (including motor cycle), you should ensure that relevant noise test has been conducted and NECGA form has been duly completed in accordance with the following table.

Category		With noise type approval ***	Without noise type approval
Used motor vehicle/ motor cycle import	Manufactured and registered before 1.1.1999	<ul style="list-style-type: none"> Complete Parts A and B Proximity stationary noise compliance check 	<ul style="list-style-type: none"> Complete Parts A and B Full noise test Complete and certify Parts C and D if using Japan test standard,
	Manufactured and registered in countries not adopting European Communities, Japan or more stringent standard	<ul style="list-style-type: none"> Complete and certify Parts C, D.3 and D.4 	<ul style="list-style-type: none"> OR Parts C and E if using European Communities test standard, OR submit a full noise test report
	Manufactured and registered on or after 1.1.1999 in countries adopting European Communities, Japan or more stringent standard	<ul style="list-style-type: none"> Complete Parts A and B Proximity stationary noise compliance check Complete and certify Parts C, D.3 and D.4 	
New or unused motor vehicle/motor cycle import other than by the authorised motor dealers		<ul style="list-style-type: none"> Complete Parts A, B, C and F Noise compliance test not required 	<ul style="list-style-type: none"> Complete Parts A and B Full noise test Complete and certify Parts C and D if using Japan test standard, <ul style="list-style-type: none"> OR Parts C and E if using European Communities test standard, OR submit a full noise test report
Personal import*		<ul style="list-style-type: none"> Complete Parts A, B and C 	
Classic vehicle**		<ul style="list-style-type: none"> Noise compliance test not required 	

Note:

* Personal import is defined in Paragraphs 1.5(i) and (ii) of the Information Sheet on "Procedures for Importation and Registration of Motor Vehicles & Cycles".

** Classic Vehicle is defined in Paragraph 1.6 of the Information Sheet on "Procedures for Importation and Registration of Motor Vehicles & Cycles".

*** Motor Vehicles (including motor cycles) with "noise" type approval are shown in the **List of Motor Vehicle with "Noise" Type Approval** available for inspection at EPD's website[http://www.epd.gov.hk/epd/epic/english/data_type_approval.html].

INFORMATION SHEET

Noise Emission Standards for Motor Vehicles and Motor Cycles under the Noise Control (Motor Vehicles) Regulation

All motor vehicles, including motor cycles, on first registration in Hong Kong will have to comply with the following noise emission standards which become effective from **1 June 2002**.

I European Communities Standard

For motor vehicles : In accordance with Council Directive 70/157/EEC of 6 February 1970 as amended by Council Directive 92/97/EEC of 10 November 1992 and Commission Directive 96/20/EC of 27 March 1996.

For motor cycles : In accordance with Directive 97/24/EC of 17 June 1997 made by the European Parliament and the Council of the European Union.

Category of motor vehicles	Noise level limit in dB(A)*
	Accelerated running noise test
Vehicles intended for the carriage of passengers (no. of seat \leq 9)	74
Vehicles intended for the carriage of passengers (no. of seat $>$ 9 & GVW $>$ 3.5 t) with engine power: <ul style="list-style-type: none"> ● $<$ 150 kW ● \geq 150 kW 	78 80
Vehicles intended for the carriage of passengers (no. of seat $>$ 9), vehicles intended for the carriage of goods, with GVW: <ul style="list-style-type: none"> ● \leq 2 t ● $>$ 2 t and \leq 3.5 t 	76 77
Vehicles intended for the carriage of goods (GVW $>$ 3.5 t) with engine power: <ul style="list-style-type: none"> ● $<$ 75 kW ● \geq 75 kW and $<$ 150 kW ● \geq 150 kW 	77 78 80
Motor cycle with engine capacity: <ul style="list-style-type: none"> ● \leq 80 cm³ ● $>$ 80 cm³ and \leq 175 cm³ ● $>$ 175 cm³ 	75 77 80

Abbreviations: GVW Gross vehicle weight
 t Metric tonne

* Exact testing conditions and location of assessment points refer to the above European Communities Council Directives.

II Japan Standard

In accordance with Articles 30 and 65 of the Safety Regulations for Road Vehicles, as amended by the Ministry of Transport Ordinance No. 5 of 21 February 2000 and No. 66 of 20 December 1996 respectively of Japan.

Category of motor vehicles			Noise level limit in dB(A)**		
			Proximity stationary noise test	Steady running noise test	Accelerated running noise test
Large-sized special motor vehicles and small-sized special motor vehicles			110	85	~
Ordinary-sized motor vehicles, small-sized motor vehicles and mini-sized motor vehicles	GVW > 3.5 t Engine output > 150kW	Vehicles with power train system which transmits power to every wheel	99	83	82
		Other than vehicles with power train system which transmits power to every wheel	99	82	81
	GVW > 3.5 t Engine output ≤ 150kW	Vehicles with power train system which transmits power to every wheel	98	80	81
		Other than vehicles with power train system which transmits power to every wheel	98	79	80
	GVW ≤ 3.5 t		97	74	76
	Ordinary-sized motor vehicles, small-sized motor vehicles and mini-sized motor vehicles exclusively for the carriage of passengers (no. of seat ≤ 10)		Engine at rear end thereof	100	72
Other than engine at rear end thereof			96		
Motor cycles	Engine displacement > 250 cm ³		94	72	73
	Engine displacement > 125 cm ³ & ≤ 250 cm ³		94	71	73
	Engine displacement > 50 cm ³ & ≤ 125 cm ³		95	70	72
	Engine displacement ≤ 50 cm ³		84	65	71

Abbreviations: GVW Gross vehicle weight
t Metric tonne
PS Metric horsepower

** Exact testing conditions and location of assessment points refer to the above regulations.

III Other Standards

The Authority will accept other standards where they are demonstrated by the applicants that these standards are as stringent or more stringent than those listed in Parts I and II.

Noise Management & Control Section
Environmental Protection Department
Tel. : 2411 9665 Fax : 2413 3358
May 2005



環境保護署

Environmental Protection Department

申請符合車輛廢氣及噪音排放標準

附件一(a)

(以廢氣測試報告及噪音標準符合報告為證明文件)

Application for Vehicle Exhaust and Noise Emissions Compliance

Annex 1(a)

(Using Exhaust Emission Test Report and Noise Compliance Report as Supporting Documents)

請用英文正楷填寫。

Please complete in BLOCK LETTERS.

本欄不用填寫

For Official Use Only: MSG Ref _____

甲部 - 申請人資料 Section A - Details of Applicant

1. 申請人姓名 (個人或公司)

Name of Applicant (an Individual or a Company)

聯絡人姓名

Name of Contact Person

2. 地址 Address

3. 聯絡電話號碼

Contact Telephone Number | | | | | | | | | |

傳真號碼

Fax Number | | | | | | | | | |

電郵地址(選擇性填寫) Email Address (Optional) _____

乙部 - 車輛資料 Section B - Vehicle Information

4. 車輛資料(如車輛登記類別、車廠、型號、車輛識別號碼/底盤號碼及引擎號碼等)已詳列於隨本申請書所遞交的廢氣測試報告及噪音標準符合報告正本。

Vehicle information (e.g. Vehicle Registration Class, Vehicle Make, Model, V.I.N. / Chassis Number and Engine Number) are detailed in the original Exhaust Emission Test Report and Noise Compliance Report submitted with this application form.

廢氣測試報告編號 Exhaust Emission Test Report No. : _____

噪音標準符合報告編號 Noise Compliance Report No. : _____

5. 混合動力車輛 Hybrid Vehicle 是 Yes 否 No

丙部 - 聲明 Section C - Declaration

據本人所知及所信，在此申請表上及所遞交文件內的各項資料全屬真實無訛，特此聲明。

I hereby declare that the information given in this application form and the submitted documents is correct and true to the best of my knowledge and belief.

申請人簽署

Signature of Applicant : _____

公司圖章 (只供公司使用)

Company Chop (for company only) : _____

()

申請日期 Application Date : _____

Notes 註釋

1. EPD will not accept any original documents that contain erasures or amendments unless the applicant can provide a reasonable explanation accompanied by documentary proof recognised by EPD (e.g. explanation letters issued by vehicle manufacturers or foreign government authorities).
環保署不會接納任何經過塗擦或更改的正本文件，除非申請人能提供合理解釋，並且附上環保署認可的證明文件(例如，由車輛製造商或外國運輸當局所簽發的解釋信)。
2. All documents submitted should be in either English or Chinese. Otherwise, they must be accompanied by English or Chinese translations certified by organisation recognised by EPD (e.g. foreign consulates, professional translation company, etc.).
所有遞交的文件必須以英文或中文書寫。如果文件是以英文或中文以外的另一語文寫成，該等文件必須附有由環保署認可機構(例如，外國領事館、專業翻譯公司等)所簽證的英文或中文譯本。

Personal Information Collection Statement (for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
40/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 2838 3111 Fax: 2838 3111

收集個人資料 (一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓40樓
高級環境保護主任(知識管理)
電話: 2838 3111 傳真: 2838 3111



環境保護署

Environmental Protection Department

申請符合車輛廢氣及噪音排放標準(以符合證書為證明文件)
Application for Vehicle Exhaust and Noise Emissions Compliance
(Using Certificate of Conformity as Supporting Document)

附件一(b)
Annex 1(b)

請用英文正楷填寫。

Please complete in BLOCK LETTERS.

本欄不用填寫

For Official Use Only: MSG Ref _____

符合證書資料 Certificate of Conformity Information

車輛型號批准日期 Date of approval of vehicle model _____ 申請日期 Application Date : _____

申請日期與車輛型號批准日期相距超過一年？

是 Yes* 否 No

Date of approval of vehicle model over one year from Date of Application ?

附加證明文件 Additional supporting documents

是 Yes* 否 No

*請注意：申請人必須提交符合證書的正本。符合證書只適用於全新的車輛。如申請日期與車輛型號批准日期相距超過一年，申請人須提供附加文件證明車輛是全新的，否則本署將不受理有關申請。

*Please note: Applicant must submit the original copy of Certificate of conformity (CoC). The CoC is applicable for brand new vehicle only. If the date of the approval of the vehicle model is over one year from the date of application, applicant has to provide additional supporting documents to show that the vehicle is brand new; otherwise EPD will not accept the application.

甲部 - 申請人資料 Section A - Details of Applicant

1. 申請人姓名 (個人或公司)

Name of Applicant (an Individual or a Company)

聯絡人姓名

Name of Contact Person

2. 地址 Address

3. 聯絡電話號碼

Contact Telephone Number _____

傳真號碼

Fax Number _____

電郵地址(選擇性填寫) Email Address (Optional) _____

乙部 - 車輛資料 Section C - Vehicle information

4. 車廠 Vehicle Make _____ 5. 型號 Vehicle Model _____

6. 車輛製造日期 Vehicle Manufacturing Date _____

7. 車輛登記類別

私家車 (右軚駕駛)

電單車

其他

Vehicle Registration Class Private Car (Right-hand Drive) Motor Cycle Others : _____

8. 引擎號碼 Engine Number _____

9. 混合動力車輛 Hybrid Vehicle 是 Yes 否 No

丙部 - 聲明 Section C - Declaration

據本人所知及所信，在此申請表上及所遞交文件內的各項資料全屬真實無訛，特此聲明。

I hereby declare that the information given in this application form and the submitted documents is correct and true to the best of my knowledge and belief.

申請人簽署

Signature of Applicant : _____
()

公司圖章 (只供公司使用)

Company Chop (for company only) : _____

Notes 註釋

1. EPD will not accept any original documents that contain erasures or amendments unless the applicant can provide a reasonable explanation accompanied by documentary proof recognised by EPD (e.g. explanation letters issued by vehicle manufacturers or foreign government authorities).
環保署不會接納任何經過塗擦或更改的正本文件，除非申請人能提供合理解釋，並且附上環保署認可的證明文件(例如，由車輛製造商或外國運輸當局所簽發的解釋信)。
2. All documents submitted should be in either English or Chinese. Otherwise, they must be accompanied by English or Chinese translations certified by organisation recognised by EPD (e.g. foreign consulate s, professional translation company, etc.).
所有遞交的文件必須以英文或中文書寫。如果文件是以英文或中文以外的另一語文寫成，該等文件必須附有由環保署認可機構(例如，外國領事館、專業翻譯公司等)所簽證的英文或中文譯本。

Personal Information Collection Statement (for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
40/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 2838 3111 Fax: 2838 3111

收集個人資料 (一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓40樓
高級環境保護主任(知識管理)
電話: 2838 3111 傳真: 2838 3111

Part D: Summary Results using Japan's Noise Testing Methods

(Sections D.1, D.2, D.3 and D.4 should be completed by a noise testing laboratory or a competent person)

D.1) Accelerated Running Noise Level Test

No. of Measurement	Used gear position or range	Specified speed (km/h)	Test speed (km/h)		Level of ambient noise dB(A)	Motor vehicle noise level, dB(A)			Test result dB(A)	Noise level limit dB(A)
			Entry	Exit		Measured value		Compensated value		
						Left	Right			
1										
2										
3										
4										

D.2) Steady Running Noise Level Test

No. of Measurement	Used gear position or range	Specified speed (km/h)	Test speed (km/h)	Level of ambient noise dB(A)	Motor vehicle noise level, dB(A)		Test result dB(A)	Noise level limit dB(A)
					Measured value	Compensated value		
1								
2								

D.3) Proximity Stationary Noise Level Test

No. of Measurement		75% (50%) of revolution speed delivering maximum engine output (rpm)	Level of ambient noise dB(A)	Motor vehicle noise level, dB(A)		Test result dB(A)	Noise level limit dB(A)
				Measured value	Compensated value		
Right	1						
	2						
Left	1						
	2						

D.4) Certification by a noise testing laboratory or a competent person

We/I certify that to the best of my knowledge and belief the information given in Parts C and D is correct and complete. The noise emission tests have been carried out in accordance with the Japan noise testing methods. We/I confirm that this motor vehicle* /motor cycle* conforms with Japan's noise standard - Articles 30*/65* of Safety Regulations of Road Vehicles.

Addresses of testing sites: _____

Types and models of sound level meter: _____

Names of persons carrying out the tests: _____

Date and time of testing: _____

Date : _____ Signed: _____
Noise testing laboratory or Competent person with Laboratory chop

Name and Position (in Block letters) _____

Name & address of the noise testing laboratory _____

Tel. no. : _____ Fax no. : _____

Note : * delete as appropriate

Part E: Summary Results using European Communities Noise Testing Methods
 (Sections E.1, E.2 and E.3 should be completed by a noise testing laboratory or a competent person)

E.1) Accelerated Running Noise Level Test

No. of Measurement	Used gear position or range	Specified speed (km/h)	Test speed (km/h)		Level of ambient noise dB(A)	Motor vehicle noise level, dB(A)			Test result dB(A)	Noise level limit dB(A)
			Entry	Exit		Measured value		Compensated value		
						Left#	Right#			
1										
2										
3										
4										

Note: # noise levels be recorded on both the left and the right handed side of the test vehicle.

E.2) Stationary Noise Level Test

No. of Measurement	75% (50%) of revolution engine speed delivering maximum engine output (rpm)	Level of ambient noise dB(A)	Motor vehicle noise level, dB(A)		Test result dB(A)
			Measured value	Compensated value	
1					
2					
3					

E.3) Certification by Noise Testing Laboratory or a competent person

We/I certify that to the best of my knowledge and belief the information given in Parts C and E is correct and complete. The noise emission tests have been carried out in accordance with the European Communities noise testing methods. We/I confirm that this motor vehicle* /motor cycle* conforms with the European Communities noise standard - Directive / /EEC.

Addresses of testing sites: _____

Types and models of sound level meter: _____

Names of persons carrying out the tests: _____

Date and time of testing: _____

Date : _____ Signed: _____
Noise testing laboratory or Competent person with Laboratory chop

Name and Position (in Block letters) _____

Name & address of the noise testing laboratory _____

Tel. no. : _____ Fax no. : _____

Note : * delete as appropriate

Part F: Declaration for New Vehicle Import other than by Authorised Motor Dealer

We/I declare that there is no significant modification of the motor vehicle (as specified in Part C) on the following aspect

- overall dimension
- engine
- transmission system
- number, type and arrangement of the intake and exhaust systems
- odometer (with reading less than 100km)

Date : _____ Signed: _____
 Signature of Applicant (company chop for company)



環境保護署

Environmental Protection Department

申請豁免車輛廢氣及噪音排放規定

附件三

Application for Exemption from Vehicle Exhaust and Noise Emissions Requirements

Annex 3

請用英文正楷填寫。

Please complete in BLOCK LETTERS.

本欄不用填寫

For Official Use Only: MSG Ref _____

甲部 - 申請人資料 Section A - Details of Applicant

1. 申請人姓名 (個人或公司*)

Name of Applicant (an Individual or a Company*)

聯絡人姓名

Name of Contact Person

2. 地址 Address

3. 聯絡電話號碼

Contact Telephone Number

傳真號碼

Fax Number

電郵地址(選擇性填寫) Email Address (Optional)

乙部 - 車輛資料 Section B - Vehicle Information

4. 車廠 Vehicle Make

5. 型號 Vehicle Model

6. 車輛識別號碼/底盤號碼

V.I.N. / Chassis Number

7. 引擎號碼 Engine Number

8. 混合動力車輛 Hybrid Vehicle

是 Yes

否 No

請注意：如申請獲批准，上述由申請人提供的車輛識別號碼/底盤號碼和引擎號碼將會載於排放豁免書上。因此，申請人應確保上列號碼可為運輸署接受作車輛登記用途。

Please note: If the application is approved, the emission exemption letter will be issued with the V.I.N. / Chassis Number and Engine Number provided by the Applicant above. Hence, the Applicant should make sure that the above numbers are acceptable by the Transport Department for vehicle registration purpose.

丙部 - 申請資料 Section C - Details of Application

車輛登記類別 Vehicle Registration Class
<input type="checkbox"/> 私家車 (右軚駕駛) Private Car (Right-hand Drive)
<input type="checkbox"/> 電單車 Motor Cycle
<input type="checkbox"/> 其他 Others : _____

豁免申請類別 Type of Exemption Application
<input type="checkbox"/> 申請人於海外國家使用少於六個月的汽油車輛 Petrol vehicles used by the Applicant in an overseas country for <u>less than 6 months</u>
<input type="checkbox"/> 申請人於海外國家使用六個月或以上的汽油車輛 Petrol vehicles used by the Applicant in an overseas country for <u>6 months or longer</u>
<input type="checkbox"/> 汽油古典車輛 Petrol Classic Vehicles

註：請在適當空格內加上✓號 Note: Please tick (✓) the appropriate box

丁部 - 聲明 Section D - Declaration

據本人所知及所信，在此申請表上及所遞交文件內的各项資料全屬真實無訛，特此聲明。

I hereby declare that the information given in this application form and the submitted documents is correct and true to the best of my knowledge and belief.

申請人簽署

Signature of Applicant : _____
()

公司圖章 (只供公司使用)

Company Chop (for company only) : _____
()

申請日期 Application Date : _____

* 如屬已使用車輛豁免申請 (即是說“丙部”內首兩個豁免類別)，申請人必須為個別人士。

For used vehicle exemption (i.e. the first two exemption types in Section C), the Applicant must be an individual.

1. EPD will not accept any original documents that contain erasures or amendments unless the applicant can provide a reasonable explanation accompanied by documentary proof recognised by EPD (e.g. explanation letters issued by vehicle manufacturers or foreign government authorities).
環保署不會接納任何經過塗擦或更改的正本文件，除非申請人能提供合理解釋，並且附上環保署認可的證明文件(例如，由車輛製造商或外國運輸當局所簽發的解釋信)。
2. All documents submitted should be in either English or Chinese. Otherwise, they must be accompanied by English or Chinese translations certified by organisation recognised by EPD (e.g. foreign consulates, professional translation company, etc.).
所有遞交的文件必須以英文或中文書寫。如果文件是以英文或中文以外的另一語文寫成，該等文件必須附有由環保署認可機構(例如，外國領事館、專業翻譯公司等)所簽證的英文或中文譯本。

Personal Information Collection Statement (for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
40/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 2838 3111 Fax: 2838 3111

收集個人資料 (一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓40樓
高級環境保護主任(知識管理)
電話: 2838 3111 傳真: 2838 3111

認可車輛排放測試實驗室名單 (2012年2月29日修訂)
List of Recognized Vehicle Emission Testing Laboratories (Amended on 29 Feb 2012)

附件四
Annex 4

在此名單上的測試實驗室均為商業機構所擁有，其經營模式及收費或會有所不同，申請人應直接向測試實驗室查詢和安排車輛排放測試。

The testing laboratories in this list are owned by commercial organisations. They may have different business mode and charging scheme. Applicant should contact these laboratories direct for arrangement of the vehicle emission test.

國家 / 城市 Country / City	車輛排放測試實驗室及其被認可的測試程序 Vehicle Emission Testing Laboratories & the Recognised Testing Procedures	登記類別 Registration Class	地址 Address
香港 Hong Kong	香港環保有限公司 ETC HK Limited http://www.etc-hk.com Petrol Exhaust Emission : - Council Directive 70/220/EEC as amended up to 2003/76/EC - Directive 97/24/EC as amended up to 2005/30/EC Diesel Exhaust Emission for goods vehicle with design weight not more than 3.5 tonnes : - Council Directive 70/220/EEC as amended up to 2003/76/EC - Council Directive 72/306/EEC as amended up to 2005/21/EC (Free Acceleration Smoke Test)	私家車 電單車 機動三輪車 輕型貨車(不超過 3.5 公噸) Private Car Motor Cycle Motor Tricycle Light Goods Vehicle (not more than 3.5 tonnes)	九龍土瓜灣宋皇臺道九十二號地下 G/F, 92 Sung Wong Toi Road, Tokwawan, Kowloon 電話 Tel : (852) 2264 2299 傳真 Fax : (852) 2264 2227
	香港廢氣檢驗有限公司 Hong Kong Exhaust Emission Laboratory Limited http://www.hkeel.com Petrol Exhaust Emission : - Council Directive 70/220/EEC as amended up to 2003/76/EC - Directive 97/24/EC as amended up to 2005/30/EC Diesel Exhaust Emission for goods vehicle with design weight not more than 3.5 tonnes : - Council Directive 70/220/EEC as amended up to 2003/76/EC - Council Directive 72/306/EEC as amended up to 2005/21/EC (Free Acceleration Smoke Test)	私家車 電單車 機動三輪車 輕型貨車(不超過 3.5 公噸) Private Car Motor Cycle Motor Tricycle Light Goods Vehicle (not more than 3.5 tonnes)	新界青衣長達路1-33號青衣工業中心第2期D座33號地下 Unit 33, G/F., Blk D, Tsing Yi Ind. Ctr., Phase II, 1-33 Cheung Tat Road, Tsing Yi, New Territories. 電話 Tel : (852) 2499 2772 (852) 2475 3661 傳真 Fax : (852) 2475 1782
日本 Japan	Japan Vehicle Inspection Association http://www.jvia.or.jp Petrol Exhaust Emission: Japan 10.15 mode	私家車 Private Car	7-26-28, Toshima, Kita-ku, Tokyo, Japan Tel. : 81-3-5902-3455 Fax : 81-3-5902-3411
德國 Germany	Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität (Institute for Vehicle Technology and Mobility) http://www.tuev-nord.de/en/index.htm Petrol Exhaust Emission : - Council Directive 70/220/EEC as amended up to 2003/76/EC - Directive 97/24/EC as amended up to 2005/30/EC Diesel Exhaust Emission for goods vehicle : - Council Directive 70/220/EEC as amended up to 2003/76/EC - Council Directive 72/306/EEC as amended up to 2005/21/EC (Free Acceleration Smoke Test)	私家車 電單車 機動三輪車 貨車 Private Car Motor Cycle Motor Tricycle Light Goods Vehicle	Adlerstraße 7 45307 Essen Tel.: 49-201-825 4120 Fax : 49-201-825 4150

註：實驗室名單會不時被更新或修改。請致電環境保護署熱線 (852) 2877 0448 查詢最新的修訂版。

Note: This laboratory list will be updated or amended from time to time. Please call EPD's enquiry hotline at (852) 2877 0448 for the latest version.